



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12927-5:2005
01-januar-2005

JUfbcgfbY'nU hfj Y'nU'j] b]ý_Y'bUdfUj Y'nUdfYj cn'cgYV'È'`Jfj J'È') "XY.
 G_`UX]ý Yb^ZfUbgdcfžbUa Yý Ub^]b'bUdYb^Ub^

Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 5: Storage, transportation, installation and tensioning

Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 5: Lagerung, Transport, Auflegen und Spannen

ITeH STANDARD PREVIEW

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 5 : Stockage, transport, mise en place et mise en tension

[SIST EN 12927-5:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-c014981c7577/sist-en-12927-5-2005)

Ta slovenski standard je istoveten z: [EN 12927-5:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-c014981c7577/sist-en-12927-5-2005)

ICS:

45.100 U] |^ { aÁ aÓã } a^ Cableway equipment

SIST EN 12927-5:2005 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12927-5:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>

ICS 45.100

English version

Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 5: Storage, transportation, installation and tensioning

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 5 : Stockage, transport, mise en place et mise en tension

Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen und Schleppaufzüge des Personenverkehrs - Seile - Teil 5: Lagerung, Transport, Einbau, und Spannen

This European Standard was approved by CEN on 23 August 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 General requirements.....	7
4.1 Application of this standard	7
4.2 Safety principle	7
5 Safety requirements and measures	7
5.1 Packaging, storage, handling and transportation.....	7
5.2 Installation, tensioning, connecting and/or splicing.....	8
5.3 Measurements, adjustments, tests and records	8
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons	9
Table ZA — Correspondence between this European Standard and Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons.....	9

[SIST EN 12927-5:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>

Foreword

This document (EN 12927-5:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 242 "Safety requirements for passenger transportation by rope", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This EN 12927 includes the following parts under the general title "Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Ropes":

- *Part 1: Selection criteria for ropes and their end fixings*
- *Part 2: Safety factors*
- *Part 3: Long splicing of 6 strand hauling, carrying-hauling and towing ropes*
- *Part 4: End fixings*
- *Part 5: Storage, transportation, handling and tensioning*
- *Part 6: Discard criteria*
- *Part 7: Inspection, repair and maintenance*
- *Part 8: Magnetic rope testing (MRT)*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12927-5:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>

This European Standard forms part of the standards programme adopted by the CEN Technical Board in relation of safety requirements for passenger transportation by rope. This programme includes the following standards :

- 1) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Terminology*
- 2) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - General requirements*
- 3) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Calculations*
- 4) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes*
- 5) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Tensioning devices*
- 6) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Drive systems and other mechanical equipment*
- 7) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Carriers*
- 8) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Electrical equipment other than for drive systems*
- 9) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Civil engineering works*

- 10) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Pre-commissioning inspection, maintenance and operational inspection and checks*
- 11) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Recovery and evacuation*
- 12) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Operation*
- 13) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Quality assurance*

Together these form a series of standards regarding design, manufacture, production, maintenance and operation of all installations for passenger transportation by rope.

In respect of ski-tows, the drafting of this European Standard has been guided by the works of the International Organisation for Transportation by rope (OITAF).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 12927-5:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>

1 Scope

This part of EN 12927 specifies the safety requirements for the storage, transportation, installation and tensioning of ropes for installations for the transportation of passenger by rope.

It also includes the requirements for adjusting, measuring and recording the condition of the rope during and on completion of the installation.

It provides the safety requirements and measures to reduce the effect of hazards to the rope and possible hazards from the rope to persons and equipment during these operations.

It does not apply to installations for the transportation of goods, nor to inclined lifts.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1709, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Pre-commissioning inspection, maintenance, operational inspection and checks.*

prEN 1907:2004, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Terminology.*

EN 1908, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Tensioning devices.*

EN 1909, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Recovery and evacuation.*

EN 12385-2:2002, *Steel wire ropes - Safety - Part 2: Definitions, designation and classification.*

EN 12397, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Operation.*

EN 12408, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Quality assurance.*

EN 12927-1, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 1: Selection criteria for ropes and their end fixings.*

EN 12927-2, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 2: Safety factors.*

EN 12927-3, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 3: Long splicing of 6 strand hauling, carrying-hauling and towing ropes.*

EN 12927-4, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 4: End fixings.*

EN 12927-6, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 6: Discard criteria.*

EN 12927-7, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 7: Inspection, repair and maintenance.*

EN 12927-8, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Ropes - Part 8: Magnetic rope testing (MRT).*

EN 12929-1, *Safety requirements for passenger transportation by rope - General requirements - Part 1: Requirements applicable to all installations.*

EN 12927-5:2004 (E)

EN 12929-2, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – General requirements – Part 2: Additional requirements for reversible bicable aerial ropeways without carrier truck brakes.*

EN 12930, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Calculations.*

EN 13107, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Civil engineering works.*

EN 13223, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Drive systems and other mechanical equipment.*

EN 13243, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Electrical equipment other than for drive systems.*

prEN 13796-1, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers – Part 1: Grips, carrier trucks, on-board brakes, cabins, chairs, carriages, maintenance carriers, tow-hangers.*

prEN 13796-2, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers – Part 2: Slipping resistance tests for grips.*

prEN 13796-3, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers – Part 3: Fatigue testing.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in prEN 1907:2004, in EN 12385-2:2002 and the following apply.

3.1 installer

person or organisation responsible for the whole rope installation, the splicing and the end connecting, the tensioning and the adjustment, or a part of it

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12927-5:2005

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-12927-5-2005/14581c7577/sist-en-12927-5-2005

4 General requirements

4.1 Application of this standard

The requirements of this European Standard apply to all installations along with those of EN 1709, EN 1908, EN 1909, EN 12397, EN 12408, EN 12927-1, EN 12927-2, EN 12927-3, EN 12927-4, EN 12927-6, EN 12927-7, EN 12927-8, EN 12929-1, EN 12929-2, EN 12930, EN 13107, EN 13223, EN 13243, prEN 13796-1, prEN 13796-2 and prEN 13796-3.

4.2 Safety principle

4.2.1 General

The safety principles set out in EN 12929-1 apply.

4.2.2 Hazard scenarios

In addition the following events may lead to hazardous situations, which may be avoided or limited by the requirements of this document:

- a) inefficient rope protection during storage may lead to corrosion which may lead to rope failure within an inspection period;
- b) the package on reels may lead to hazardous situations if by a failure of the support the reel can start rolling;
- c) the failure of the rope connection with an auxiliary rope or with the brake controlled reel as well as the turn out from the installation support may lead to the release of the elastic potential energy of the pulled rope during the installation process.

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 12927-5:2005
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bcb3592-55d7-455c-a502-e014581c7577/sist-en-12927-5-2005>

5 Safety requirements and measures

5.1 Packaging, storage, handling and transportation

5.1.1 General

Any special requirements for packaging, marking, lifting devices, storage conditions and transportation shall be agreed by all involved parties.

NOTE Due notice should be taken of any recognised lifting standards where they exist.

5.1.2 Storage

Adequate protection and support shall be provided to the rope taking into account storage location and duration. Rope and package shall be subject to periodic inspection during storage.

NOTE Under prolonged periods of storage it may be necessary, depending on storage conditions or state of rope, to provide additional protection, e.g. in the form of a suitable rope dressing, or improvements to storage conditions.

5.1.3 Handling

The package shall be lifted or handled by means of suitably fitted and designed accessories and equipment.

5.1.4 Transportation

The package shall be firmly secured during transportation such that no damage shall occur to the rope and its package.